

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 22. februára 2018

**K bodu č. 5 : Návrh na zmenu účelu využitia nebytových priestorov a vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor v správe spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o. - Námestie detí č.1601/1**

**Návrh predkladá:**

Mgr. Miroslav Psota, v.r.  
prednosta

**Materiál obsahuje:**

A/ Návrh na uznesenie  
B/ Dôvodová správa  
C/ Investičný zámer  
D/ Stanovisko MsÚ k zámeru  
E/ Návrh podmienok na vyhlásenie OVS  
F/ Stanoviská komisií

**Návrh spracoval:**

Mgr. Daniela Amrichová, v.r.  
vedúca oddelenia komunálnych služieb  
Ing. Ondrej Szabó, v.r.  
vedúci prevádzkového úseku BYSPRAV spol. s r.o.

V Galante, 14.02.2018

## *Návrh uznesenia*

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 písm. a) zákona č.369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### **s c h v a ľ u j e**

- a) zmenu účelu využitia nebytových priestorov ul. Námestie detí 1601/1 z pôvodného účelu - budova pre školstvo, vzdelávanie a výskum na navrhovaný účel - prevádzkareň obchodu a služieb**
- b) vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Námestie detí č. 1601/1 v Galante v správe spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o. Galanta nasledovne:**

**Predmet súťaže:** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Námestie detí č. 1601/1 v Galante o výmere: nebytový priestor - 1.NP (miestnosti č. 2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,19,20) v celkovej výmere 575,10 m<sup>2</sup>

**Doba nájmu:** na dobu určitú 10 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.03.2018 do 28.02.2028.

**Účel nájmu:** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií a činností ohrozujúcich mravnosť.

**Minimálny nájom .....** €/m<sup>2</sup>/ročne s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

**Zábezpeka:** Vyhlasovateľ stanoví výšku zábezpeky, minimálne však vo výške 300 €. Zábezpeka prepadne v prospech vyhlasovateľa, ak víťaz súťaže neuzatvorí zmluvu do lehoty stanovenej vyhlasovateľom.

### **m e n u j e**

komisiu na vyhodnotenie súťažných návrhov v zložení:

.....  
.....  
.....

### **o d p o r ú ě a p r i m á t o r o v i m e s t a**

vyhlásiť obchodnú verejnú súťaž na prenájom nebytového priestoru s podmienkami schválenými mestským zastupiteľstvom v súlade s Pravidlami obchodných verejných súťaží mesta.

T: marec 2018

## Dôvodová správa

Dňa 07.11.2017 bola na Mesto Galanta podaná žiadosť žiadateľa Papi Trade s.r.o., č. 616, 925 01 Matúškovo, IČO: 47 343 630 vo veci vydania stanoviska k pripravovanému investičnému zámeru v stavbe č. 1601, na pozemku parc. č. 1663/17, k.ú. Galanta, ktorá je vo vlastníctve mesta Galanta. Žiadateľ plánuje v predmetných priestoroch realizovať reštauračné zariadenie s kaviarňou a letnou terasou. Oddelenie rozvoja mesta vydalo dňa 09.01.2018 súhlasné stanovisko č. ORM-2018/91/357/V s podmienkou doriešenia parkovacích plôch.

Predmetný investičný zámer bol prerokovaný v Komisii investičnej výstavby, životného prostredia, kultúrnych pamiatok, dopravy a verejného prostredia dňa 15.01.2018, v Komisii obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja dňa 18.01.2018 a v Komisii finančnej a správy majetku dňa 23.01.2018, stanoviská sú prílohou predkladaného materiálu.

S posledným nájomcom predmetných priestorov - Bankovním institutom vysoká škola a.s., Nárožní 2600/9, 158 00 Praha 5, organizačná zložka Banská Bystrica, Cesta na štadión 7, 974 07 Banská Bystrica. IČO 36 702 946 zmluvný vzťah skončil dňa 30.09.2015, po tomto termíne sa nepodarilo predmetné priestory prenajať. Na základe výstupu z Komisie OSCRaRR a VZN mesta Galanta č. 47/2009 o zásadách hospodárenia s majetkom mesta v znení neskorších zmien a doplnkov sa spracoval návrh na zmenu účelu využitia predmetných nebytových priestorov z pôvodného účelu - budova pre školstvo, vzdelávanie a výskum na navrhovaný účel - prevádzkareň obchodu a služieb a návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Námestie detí č. 1601/1 v Galante v správe spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o. Galanta.

**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor ul. Námestie detí č. 1601/1 v Galante v správe spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o. Galanta nasledovne:**

**Predmet súťaže:** nehnuteľnosť vo vlastníctve mesta Galanta na ul. Námestie detí č. 1601/1 v Galante o výmere : nebytový priestor - 1.NP (miestnosti č. 2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,19,20) v celkovej výmere 575,10 m<sup>2</sup>

**Doba nájmu:** na dobu určitú 10 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace od 01.03.2018 do 28.02.2028.

**Účel nájmu:** prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií a činností ohrozujúcich mravnosť.

V zmysle prílohy č. 2 k VZN mesta Galanta č. 47/2009 o zásadách hospodárenia s majetkom mesta v znení neskorších zmien a doplnkov je v lokalite I.kategórie ( ul. Hlavná, Vajanského, Mierové nám., Námestie detí, sídl. Nová Doba) pri účele nájmu – obchody, reštaurácie, herne, kaviarne, stávkové kancelárie stanovený minimálny nájom na sumu od 50,00€/m<sup>2</sup>/ročne s valorizáciou, bez služieb spojených s nájomom nebytového priestoru.

**Predmetný materiál bol predmetom rokovania Mestského zastupiteľstva v Galante dňa 01.02.2018, kde v rámci rozpravy k predkladanému materiálu hlavný kontrolór mesta MVDr. Pallya tlmočil slová predsedu Okresného súdu v Galante s požiadavkou o stiahnutie materiálu, nakoľko predmetné priestory určené na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže susedia s priestormi, ktoré má v prenájme Okresný súd v Galante**

a nachádzajú sa tam tzv. eskortné cely, ktoré podliehajú prísnemu schvaľovaciemu režimu Leopoldova. Mesto Galanta listom č. OKS – 2018/531-2357 zo dňa 06.02.2018 požiadalo Okresný súd Galanta o písomné doplnenie tejto informácie v termíne do 14. februára 2018. V čase expedície materiálu písomné doplnenie informácie nebolo doručené.

Papi Trade s.r.o., IČO: 47 343 630, Matúškovo č. 616, 925 01 Matúškovo

<b>MESTSKÝ ÚRAD GALANTA</b>	
Došlo dňa: - 7 - 11 - 2017	
Ev.č. zápisu: <i>10095/2017</i>	Číslo listu:
Prílohy, listy: <i>6, 1</i>	Vychováje: <i>Mgr. M. Kráľovič</i>

Mestský úrad Galanta  
Mierové nám. 940/1  
924 18 Galanta

VEC: Žiadosť o stanovisko k zámeru

Dolu podpísaný Juraj Papanek konateľ spol. Papi Trade s.r.o., IČO: 47 343 630, so sídlom Matúškovo č. 616, 925 01 Matúškovo Vás žiadam o vydanie stanoviska k pripravovanému zámeru v stavbe s. č. 1601, na pozemku parc. č. 1663/17, k. ú. Galanta, mesto Galanta, ktorá je vo vlastníctve Mesta Galanta.

  
Juraj Papanek

Prílohy:

- List vlastníctva
- Kópia katastrálnej mapy
- Výpis z obchodného registra
- Pôdorys (pôvodný stav)
- Pôdorys (navrhovaný stav)
- Technická správa

Na vedomie:

Bysprav, spol. s r.o., Hviezdoslavova 850, 924 01 Galanta

V Galante, dňa 07.11.2017

## Technická správa

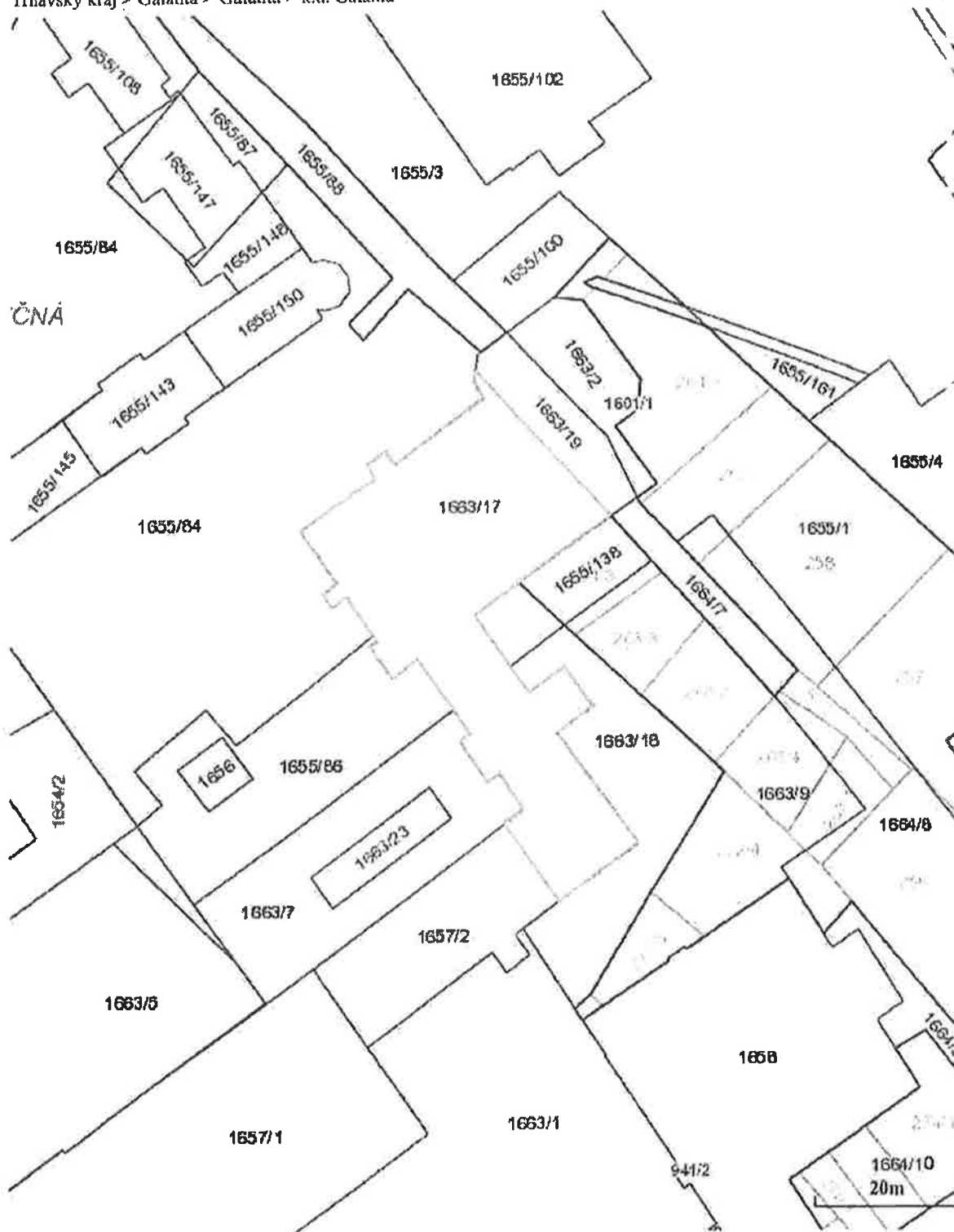
V rámci stavebných úprav na stavbe s. č. 1601, na pozemku parc. č. 1663/17, k. ú. Galanta, mesto Galanta, sa v miestnostiach č. 03 a č. 06 zrealizujú dva samostatné vstupy do objektu. Pred vstupom do objektu (miestnosť č. 03) sa zrealizuje terasa s posedením (na verejnom priestranstve). V miestnostiach č. 02 až č. 015, č. 019 a č. 020 sa zrealizuje výmena podláh, maľovka a zníženie podhládov (v prípade nutnosti). V miestnostiach č. 07, č. 012, č. 013, č. 014, č. 019 sa zrealizuje úplná modernizácia sociálnych zariadení, v miestnosti č. 010 sa zrealizuje modernizácia kuchynského zariadenia. V rámci stavebných úprav sa v miestnosti č. 06 so sádkartónových priečok zrealizuje skladový priestor a výlevka. V rámci stavebných úprav sa v predmetných priestoroch zrealizuje rekonštrukcia existujúcich vykurovacích telies, realizácia nových rozvodov elektroinštalácie, vodovodu a kanalizácie, odsávania.

Pri stavebných úpravách sa na predmetnej stavbe nezasiahne do statiky budovy.

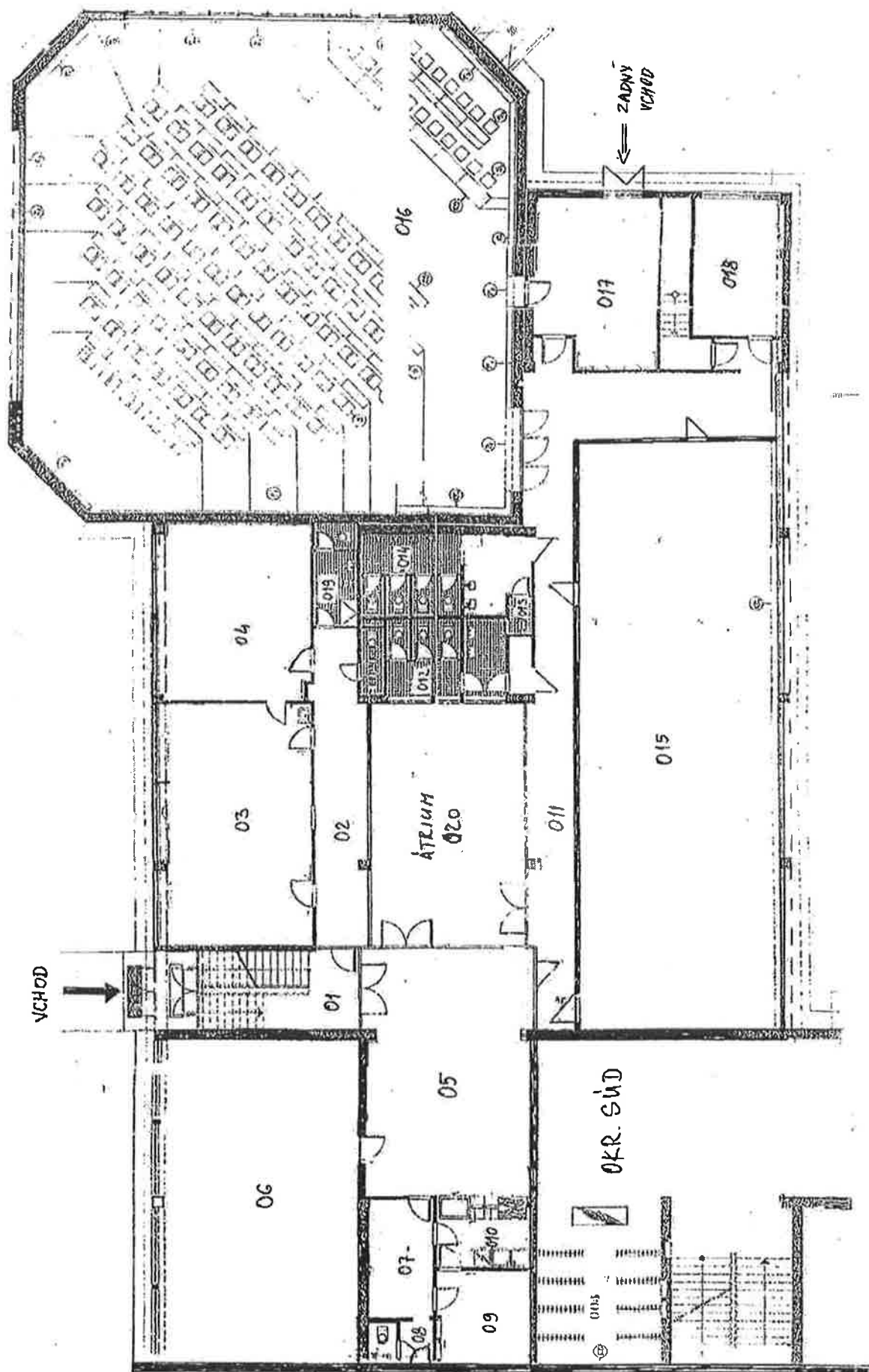
Ďalšie práce budú určené po kompletnej obhliadke na predmetnej stavbe.

## Parcela registra C, 1663/17

Trnavský kraj > Galanta > Galanta > k.ú. Galanta

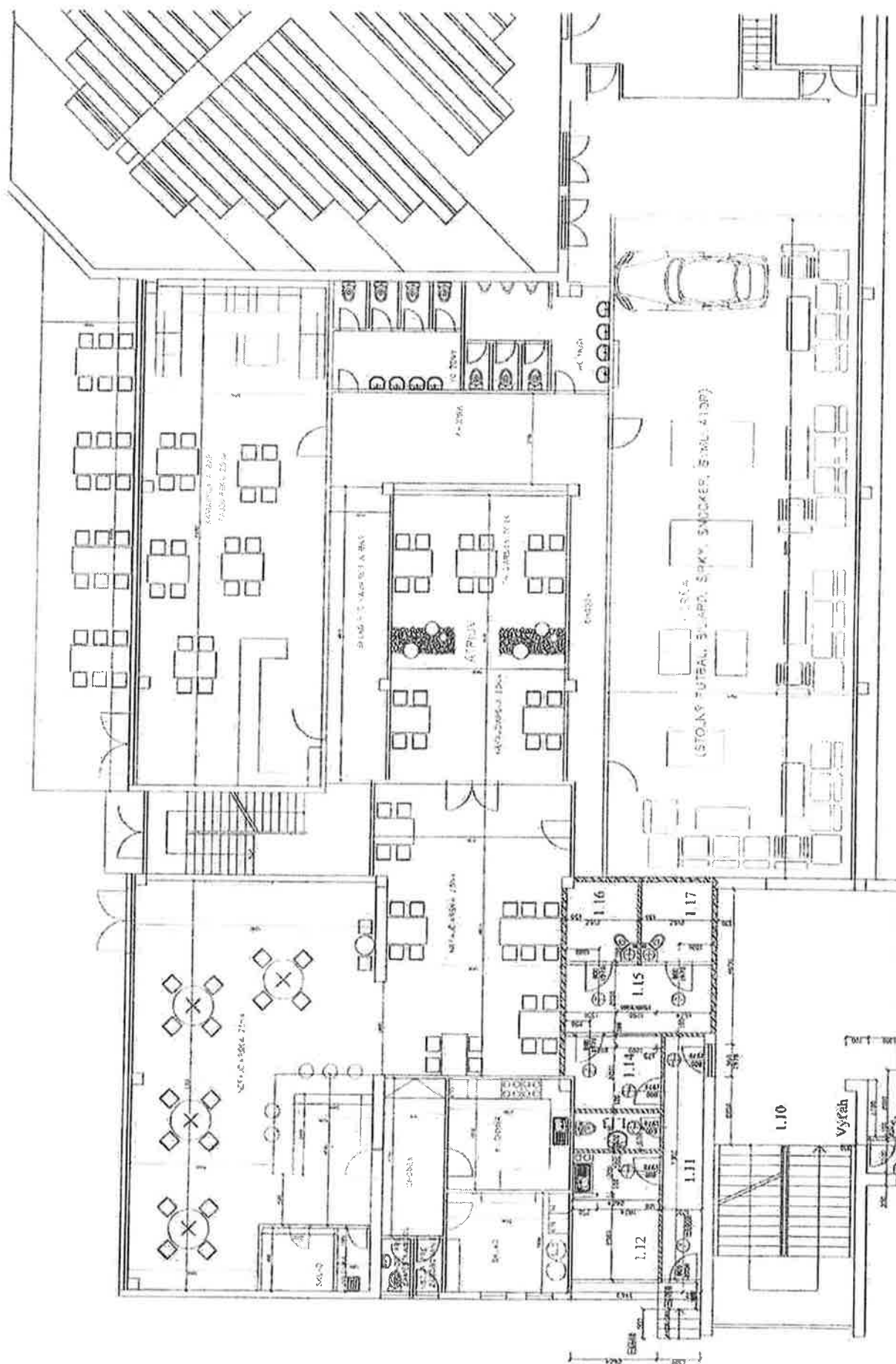


BILLA



BIVŠ - PRÍZEMIE







**Mesto Galanta**  
**Mestský úrad Galanta**  
**Oddelenie rozvoja mesta**  
**Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta**  
**P. O. Box 43**

Komisia investičnej výstavby, životného  
prostredia, kultúrnych  
pamiatok a verejného poriadku

Váš list číslo/ zo dňa

Naše číslo  
ORM-2018/91/357/V

Vybavuje/   
Eva Vašáková  
031/788 43 71

Galanta  
9.1.2018

Vec

**Investičný zámer v stavbe s.č. 1601 - Námestie detí, Galanta**

Oddelenie rozvoja mesta k predloženému investičnému zámeru v stavbe s.č. 1601 - Námestie detí, Galanta v ktorom plánuje realizovať žiadateľ Juraj Papanek, Papi Trade s.r.o. so sídlom Matúškovo č.616 reštauračné zariadenie s kaviarňou a letnou terasou, vydáva súhlasné stanovisko s nasledovnými pripomienkami:

- Investičný zámer je navrhnutý na ploche, ktorá je v zmysle ÚPN mesta Galanta určená ako plocha občianskej vybavenosti slúžiaca predovšetkým pre umiestňovanie stavieb a zariadení administratívy, verejnej správy, školstva, kultúry, zdravotníctva, cirkvi, sociálnej starostlivosti, verejného stravovania, rýchle občerstvenie, bufety, reštaurácie, obchodu a služieb pre obyvateľstvo bývajúce v spádovom území. Prevládajúca funkcia je občianska vybavenosť prevažne dennej potreby viazaná na bývajúce obyvateľstvo ako sú nákupné strediská – obchodné domy, supermarkety.
- Investičný zámer je navrhnutý v súlade s platným ÚPN mesta, Oddelenie rozvoja mesta s predloženým návrhom súhlasí s podmienkou doriešenia parkovacích plôch.

Zároveň žiadame komisiu o zaujatie stanoviska k predmetnému investičnému zámeru.

S pozdravom

**Ing. Zuzana Krišková**  
vedúca oddelenia

Telefón  
031/788 43 01

Fax  
031/780 35 92

IČO  
00305936

E-mail  
[eva.vasakova@galanta.sk](mailto:eva.vasakova@galanta.sk)

Internet  
[www.galanta.sk](http://www.galanta.sk)

IBAN  
SK150200 0000 0000 18722132

BIC  
SUBASKBX

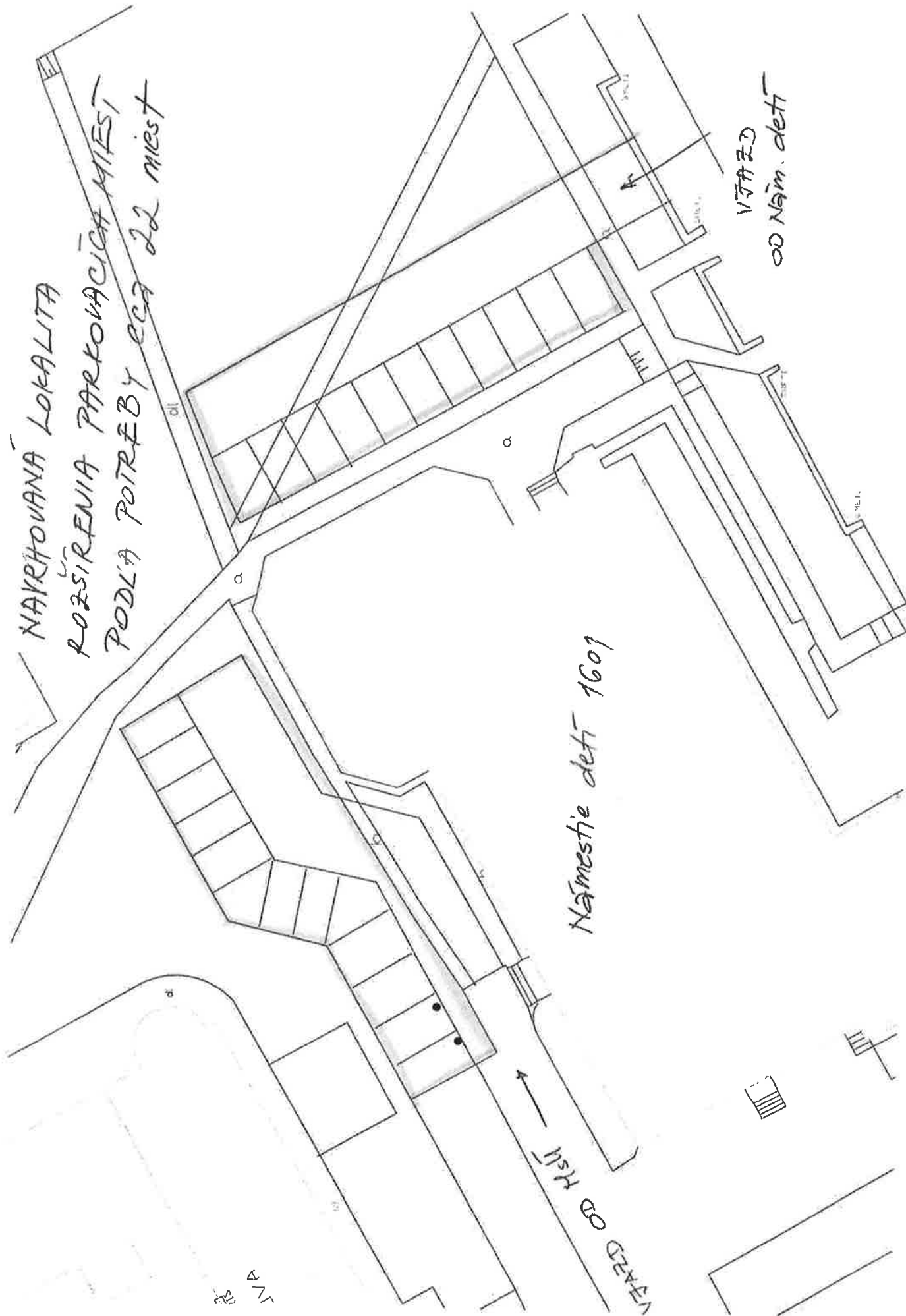
NAPRHOVANÁ LOKALITA

ROZŠÍRENIA PARKOVACÍCH MIEST  
PODĽA POTREBYcca 22 miest

VÝAZD  
OD Nám. detí

Námestie detí 1607

VÝAZD  
OD RSLI



## **Stanovisko**

**Komisie Investičnej výstavby, životného prostredia, kultúrnych pamiatok, dopravy  
a verejného poriadku pri MsZ v Galante, konanej dňa 15.1.2018**

**Investičný zámer v stavbe s.č. 1601 , Námestie detí (žiadateľ Juraj Papanek, Papi  
Trade s.r.o.)**

Komisia prerokovala uvedený materiál a jednohlasne súhlasí s predloženým investičným zámerom  
s podmienkou doriešenia parkovacích miest.

**Zsolt Takáč  
predseda komisie v.r.**

Zapísala: Vašáková v.r.

**Stanovisko**

**komisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ,  
konanej dňa 18.01.2018**

**Investičný zámer v stavbe s.č. 1601 – Námestie detí, Galanta**

Komisia predmetný materiál prerokovala a jednomyselne **odporúča** vypísať OVS na tieto priestory so všeobecnými súťažnými podmienkami, ktoré budú pripravené na najbližšie rokovanie komisie.

**Mgr. László Bíró v.r.  
predseda komisie**

Zapisovateľka: Mgr. Andrea Sláviková

**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 23.01.2018 prerokovala investičný zámer k stavbe s.č. 1601 – Námestie detí, Galanta

Finančná komisia odporúča, aby v prípade predloženia materiálu na zasadnutie MsZ bolo stanovisko oddelenia rozvoja mesta doplnené o exaktný počet parkovacích miest a priestor.

za návrh: 4 poslanci, zdržali sa: 2

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Mgr. Katarína Kluchová